



ACADÉMIE DE RENNES

*Liberté
Égalité
Fraternité*



SCOLARISATION DES ENFANTS UKRAINIENS DANS L'ACADÉMIE DE RENNES

Aller à l'école est un droit pour tous les enfants français et étrangers qui vivent ou arrivent en France. En France, **l'école publique est gratuite et l'instruction est obligatoire pour les filles et les garçons âgés de 3 à 16 ans.** Tout jeune de 16 à 18 ans sans école, ni formation, ni emploi est accompagné pour trouver des solutions de retour à l'école ou d'accès à la qualification ou à l'emploi.

CORRESPONDANCE DES NIVEAUX D'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS ET UKRAINIENS

- L'école primaire en Ukraine est organisée en 4 grades correspondant aux classes de CP, CE1, CE2 et CM1 du système français.
- Le secondaire est composé des grades 5 à 9 correspondant aux classes du CM2 à la 3^e.
- Le secondaire supérieur est composé des grades 10 et 11 correspondant aux classes de seconde et de première.
- Pour la formation professionnelle, des enseignements spécifiques sont proposés à l'issue du grade 9.

POUR INSCRIRE VOTRE ENFANT À L'ÉCOLE

- **S'il est âgé entre 3 et 10 ans**, les démarches sont à effectuer auprès de la mairie de votre lieu d'hébergement (même temporaire).
- **S'il est âgé entre 11 et 18 ans**, vous pouvez vous rapprocher du collège ou du lycée le plus proche de votre lieu d'hébergement (même temporaire).



accès à la **page de recherche de collèges et de lycées** : <https://www.education.gouv.fr/annuaire>

- **Pour les jeunes de 16 à 18 ans** qui n'étaient pas scolarisés vous pouvez vous rapprocher des Centres d'Information et d'Orientation (CIO), qui vous accompagneront vers le dispositif adéquat en vue d'une formation ou un stage.



accès à la **page des CIO de Bretagne** : <https://www.ac-rennes.fr/cio>

Pour tout renseignement complémentaire (en français)

Tel : **02 23 42 16 31**

cellule.ukraine@ac-rennes.fr



НАВЧАЛЬНИЙ ОКРУГ МІСТА РЕНН

Свобода Рівність Братерство

ШКІЛЬНА ОСВІТА УКРАЇНСЬКИХ ДІТЕЙ В НАВЧАЛЬНОМУ ОКРУГУ МІСТА РЕНН

Всі французькі та іноземні діти, які проживають на території Франції, або приїжджають до Франції, мають право на навчання. Державні школи у Франції безкоштовні, а освіта є обов'язковою для дівчат та хлопців віком від 3 до 16 років. Усім молодим людям віком від 16 до 18 років, які не відвідують школу, не проходять підготовку, або не мають роботи, надається підтримка у пошуку рішень для повернення до школи, отриманні кваліфікації або роботи.

ВІДПОВІДНІСТЬ МІЖ РІВНЯМИ ОСВІТИ У ФРАНЦІЇ ТА В УКРАЇНІ

- Початкова школа в Україні складається з 4 класів, що відповідають класам CP, CE1, CE2 та CM1 французької системи.
- Середня школа складається з 5-9 класів, що відповідають класам від CM2 до 3e.
- Старші класи 10 та 11, відповідають класам Seconde та Première.
- Для отримання професійної освіти після 9 класа пропонують спеціальні навчальні курси.

ЯК ЗАПИСАТИ ВАШУ ДИТИНУ ДО ШКОЛИ

- Якщо вашій дитині від 3 до 10 років, ви повинні звернутися до мерії за місцем проживання (навіть якщо воно є тимчасовим).
- Якщо вашій дитині від 11 до 18 років, ви можете звернутися до коледжу або ліцею, найближчого до місця вашого проживання (навіть тимчасового).

Посилання на сторінку пошуку коледжів та ліцеїв: <https://www.education.gouv.fr/annuaire>



- Для молодих людей віком від 16 до 18 років, які не навчалися в школі, ви можете звернутися до Центрів інформації та орієнтації (Centres d'Information et d'Orientation, CIO), які допоможуть вам знайти належну освіту або роботу.

Посилання на сторінку центрів інформації та орієнтації регіону Бретань: <https://www.ac-rennes.fr/cio>



Додаткова інформація (французькою)

Тел: 02 23 42 16 31 Електронна пошта: cellule.ukraine@ac-rennes.fr